Français

Province of Manitoba

SPEECH FROM THE THRONE

At the Opening of the
Second Session of the Thirty-Seventh
Legislature of the province of Manitoba

THE HONOURABLE PETER M. LIBA
LIEUTENANT-GOVERNOR
OF THE PROVINCE OF MANITOBA

DECEMBER 5, 2000

Mister Speaker and Members of the Manitoba Legislature:

Welcome to the second session of the thirty-seventh Legislative Assembly of the Province of Manitoba.

Since the election of a year ago my Ministers have been working in partnership with Manitoba citizens to keep the commitments which form the government's mandate:

- To restore public health care in all regions of our province;
- To provide new hope for young people through opportunities in education;
- To make our communities safer;

- To reduce property taxes through increased tax credits; and
- To maintain and improve the balanced budget law.

My Ministers have made solid progress on these commitments and believe they will make a great deal more in the coming year.

Your government recognizes that it must continue to concentrate on Manitoba's immediate priorities and must do so within limited budgetary resources.

Our province, like most of the others across Canada, faces cost pressures in health, education and other priority services delivered by government. That is why the new health financing agreement which was worked out by First Ministers in September, following a very successful Premiers' Conference here in Winnipeg in August, was important. This was a first step in restoring fairness and balance to the federal-provincial health partnership.

The federal government must continue to strengthen its partnership with the provinces, both through the Canada Health and Social Transfer, and through the national equalization program.

My Ministers are aware that the decisions they make now will shape the future of Manitoba. In making those decisions they will be guided by a long-term vision for Manitoba.

Their vision is a broad one. It encompasses the generations, from the elders of our province, who have met and addressed great changes in their lives, to the child born today, who will face all the changes the future brings.

As members of the Assembly, you well understand that it is not only for the citizens of today that you govern, but for the future citizens of Manitoba, whose lives will be influenced by the decisions you make today.

Let us think ahead to the year 2020, which is the 150th anniversary of Manitoba's birth as a province. In 2020 the Manitoba child born today will be preparing to enter the workforce and to assume the full duties of citizenship.

What are the legacies we wish to establish for the children who will come of age in 2020?

First, a society that supports their development, *as learners*, from their earliest years through their working careers.

Second, a society that is committed to the practice of *sustainable growth* –

growth that is compatible with responsible stewardship of our financial, human and natural resources.

Third, an *inclusive society*, in which citizens from all backgrounds and regions are treated fairly and have equal opportunities to pursue their goals.

This legacy will become a reality if we build on our *Manitoba advantage*: the creativity of our people, the diversity of our economy and the richness of our natural resources.

A society committed to lifelong learning is one of the most important legacies we can create for our children.

Success at learning is the indispensable ingredient for success in the new economy. This is a simple formula, but achieving it will require foresight and cooperation.

This year a crucial first step was taken, with new investments designed to improve and expand our learning institutions.

When your government came into office, it faced a massive infrastructure deficit at our colleges and universities. They are acting now to rebuild our campuses. This year they announced a $50 million infrastructure renewal program for the University of Manitoba -- to be matched by at least $50 million in private sector donations for a total investment of $100 million. Your government is also investing $31 million in an expanded downtown campus for Red River College. More investments in education infrastructure will be announced this session, ensuring that we build for the future and that our Manitoba institutions are a first choice for our youth.

As promised in the election, school and university funding increases this year reflected the growth in our economy.

As promised, a new college expansion fund increased post-secondary options throughout the province.

And, as promised, students at Manitoba colleges and universities saw their tuition costs reduced by 10%. In addition, over 5,700 Manitoba students received financial support through new federal and provincial bursary programs.

The impact of making tuition more affordable and of investing in education was immediate. This fall, the increases in enrollment in Manitoba colleges and universities were the highest in over a decade.

The most dramatic increases were in areas critical to our future. There are

446 more nursing students enrolled in Manitoba this year, in Bachelor of Nursing programs and in the re-established Nursing Diploma program. Computer science programs at the University of Manitoba are projected to graduate 35% more students, following a special investment in program expansion.

Support for our students will remain a priority. But to create a learning society your government knows it must broaden its efforts. It needs to forge the partnerships that foster learning success, starting in early childhood and continuing through our citizens' working lives.

The conditions for successful learning are in place long before a child enters kindergarten. The investment we make in early childhood development is repaid over an entire lifetime.

In our rapidly changing workplaces, education is an ongoing requirement. Along with particular skills working Manitobans need the ability to adapt to new knowledge and new techniques.

Your government believes that the most effective way to assist in early childhood development is to support the nurturing role of parents. The budget presented this past spring will deliver $100 million in tax credits and tax reductions to Manitoba families.

In line with changes in federal legislation, provincial legislation will be introduced to increase unpaid parental leave in Manitoba from 17 to 37 weeks.

The new Healthy Child initiative will support parents and those working with children in our communities. Your government is proposing a Canadian first: a targeted pre-natal benefit for pregnant mothers.

Healthy Child initiatives already underway include an expansion of Fetal Alcohol prevention programs and the establishment of a network of Parent Child Centres across Manitoba. In addition, your government has increased investment in child care.

Public schools are increasingly becoming *community* schools – centres of activity for seniors, parents, adult learners and community sports.

My Ministers will continue to extend the benefits and hours of operation of local schools – keeping more gyms and computer rooms open at night and making schools a resource base for the parents of preschool children.

At the same time, they will work with schools to improve parent and community participation, supported by clear reporting of school mission statements.

Classroom learning will be linked with education experiences available outside the school. High school students should have the option of taking university or college courses for credit. Students should get credit on their transcripts for their community volunteer work. Every graduating student should assemble a portfolio that reflects the breadth of their learning experiences.

These are the best practices for education. Students in a number of Manitoba schools are already benefiting from them. With the assistance of educators and parent councils your government will develop an expanded set of learning options that can be made available to students across Manitoba.

At the post-secondary level, our main challenge is to increase our skilled workforce. The importance of this challenge cannot be overestimated. Over the past decade the percentage of Manitoba young people enrolled in post-secondary courses fell to the lowest level in the country.

With the input of workers and employers your government will develop a new Manitoba training strategy this year. The strategy will include: continued expansion of our college system; expansion of apprenticeship spaces; and new forms of on-the-job training. Your government is also committed to providing realistic "back to school" options for adults who lack formal credentials.

Special consideration must be given to the training needs of Aboriginal youth. Consultations are underway to improve and expand post-secondary education in the North. New training programs, such as the Nursing Diploma program, put a priority on Aboriginal students. My Ministers are pleased to acknowledge that the Manitoba business community has launched its own initiative to expand and promote Aboriginal training.

Increased immigration is another way to address skills shortages. Building on the existing Provincial Nominee Program, and working in cooperation with business and community partners, the province will seek a new agreement with the federal government to increase Manitoba's share of skilled immigrants. Your government also supports the efforts of our local communities to mount a "Welcome Home" campaign. This campaign will take advantage of our strong job market to attract citizens with previous ties to Manitoba.

One of the most critical new elements in Manitoba's education and development strategy is a set of initiatives linking research activities to emerging knowledge-based industries. Areas targeted for development include health research, food and crop development, alternative energy sources and information technology. In each case, the intention is to build

on Manitoba's existing strengths.

Health research in Manitoba has been enhanced by the expansion of the cardiac surgical and diagnostic program at St. Boniface hospital. Resulting synergies have led to a proposal to expand the hospital's Research Centre and establish a new clinical research institute.

Manitoba Universities are developing leading edge programs in crop development, biotechnology and transportation research.

With very little fanfare, Winnipeg has emerged as a centre for the development of alternative fuel vehicles. The Kraus Group is researching applications for hydrogen fuel cell technology. Alternative fuel buses are being developed by Motor Coach Industries and New Flyer Industries.

Outside of Winnipeg, there are bright prospects for our ethanol industries. Your government is committing to a 10 year tax advantage to promote the production and use of ethanol additives in Manitoba. Ethanol use is better for our environment and a promising economic opportunity for Manitoba farmers and producers.

Along with a commitment to learning and innovation, knowledge-based industries require access to investment capital, advanced infrastructure, and a legislative framework that accommodates new business practices.

Your government has supported creation of the Keystone Technologies Fund. This fund is dedicated to providing start-up capital for companies in health-related industries.

My Ministers are committed to improving infrastructure throughout Manitoba. Initiatives include the Community Connections program, which will provide 440 new public internet access sites across Manitoba; and a Broadband Initiative that will improve high speed internet access to individuals and businesses.

Your government has also acted quickly to provide a legal framework that will promote the growth of e-commerce in Manitoba. Legislation passed this year provides greater security for Manitoba companies conducting business over the internet. New protections for consumer purchases will be proclaimed this month, putting Manitoba at the forefront of Canadian jurisdictions.

Taken together these initiatives provide Manitobans with access to the skills they need and opportunities to pursue their goals right here in Manitoba.

Another legacy we must leave for the child born today is a healthy and sustainable environment. Over the past year your government has worked

with citizens to move from the development of sustainability policies to action.

My Ministers are now implementing the key recommendations of the *Consultation on Sustainable Development Implementation Report*, which include eco-system based planning, a more participatory process for environmental licensing, and involvement of Aboriginal people in resource development.

Safeguarding Manitoba's water resources is an essential priority. Last year your government banned the export of bulk water. This fall they began a comprehensive environmental review of the Assiniboine River Basin.

Alongside Lake Winnipeg Fishermen and their federal counterparts, my Ministers opposed North Dakota water projects that would damage the Manitoba environment. Because these projects are still being pursued by their proponents, your government will continue to vigilantly defend Manitoba's and Canada's interests.

In the coming year, new strategies will be introduced to increase protection of our drinking water and our lakes and rivers. Developed in a series of consultations held across Manitoba, these strategies will support a greater role for local citizens in monitoring and managing water quality. As a first step, your government is restoring public support for citizens to test their well water.

A second priority is the health of our boreal forests. The first eco-system based planning process has already been initiated for the spectacular Canadian Shield forest area that lies to the east of Lake Winnipeg. This process will bring together First Nations communities and other local stakeholders. The plan that is developed for the East Side will serve as a model for Manitoba's extensive forest region.

Citizen involvement in environmental planning and licensing increases environmental awareness. Part of a growing awareness is the recognition that strong environmental protections are not a barrier to economic growth. Environmental protection measures can in fact lead to added economic opportunities for Manitoba.

Healthy lakes and forests are an important element of the quality of life we enjoy, and a key attraction for visitors to our province. Within the coming year your government will introduce a new strategy for promoting Manitoba as an eco-tourism destination.

Manitoba's fresh water is also the source of one of our most important economic advantages: our ability to generate renewable hydro-electric power.

Your government sees Manitoba Hydro as a major advantage for our future growth. Hydro represents jobs in Manitoba – quality, long-term jobs in communities throughout our province.

Hydro also represents a reliably-priced, clean energy option, which attracts energy intensive industries to our province. Stable electricity prices were a decisive factor in developments announced in the past month: the Albchem plant near Virden and the Nexen expansion in Brandon. Together, these plants represent an investment of over $90 million in Manitoba and a major boost to the province's economic diversification strategy.

Hydro is set to play a key role in promoting energy efficiency in Manitoba. This program -- the most aggressive conservation program in our history -- will have two components:

- A PowerSmart homes initiative will give Manitobans access to home audits and retrofit loans to help keep their energy bills down;
- A five year Public Building Initiative will ensure that all Manitoba arenas, curling rinks, schools, hospitals and personal care homes have a plan for achieving long term energy savings. This program was piloted at the Brandon School Division in April and will achieve $90,000 in energy savings for that school division alone.

Evidence of global warming is spurring rapid development of alternative 'green' energy sources. With our abundance of fresh water and our access to reliable, low-cost energy, Manitoba has the opportunity to become a leader in the production of hydrogen fuel.

Your government supports Hydro's increased investment in alternative energy research, including research into the feasibility of micro-hydro projects in Manitoba, wind, solar, and geothermal power generation, and the application of micro-turbine waste management in the hog industry.

My Ministers' long-term commitment is to ensure that Manitoba is a leader in energy production and energy conservation.

A third legacy we can leave to the child born today is an *inclusive society*, in which each citizen and each community has real opportunities for growth.

Your government is committed to fair treatment for the regions of our province. This year they eliminated discriminatory health fees charged to northern residents. They recognized northern infrastructure needs in their budget and worked with the federal government and Omnitrax to promote the Port of Churchill.

My Ministers have brought First Nations to the table, as full partners, through new protocols in justice, family services and resource development.

More will be done. This session the Province will move to one Manitoba rate for residential hydro users. A household in The Pas or in Lac du Bonnet will pay the same basic rate for hydro service as a household in Winnipeg. This move reflects your government's commitment to ensuring that citizens in all regions of the province share equally in our Manitoba advantages.

This session, your government will announce a new Physician Recruitment and Retention Plan. The Plan builds on initiatives already taken to address the shortage of physicians in rural and northern Manitoba, and on the $3 million investment in nurse training. One element will be an increase in admissions to the Faculty of Medicine.

Substantial investments were made this year in health capital and health service improvements throughout Manitoba. Measures were also put in place to ensure that our health resources are directed to front line care. This session, new measures will be introduced to improve transparency and accountability for our health investments.

Your government has worked hard to secure income loss compensation for Manitoba farmers and to promote rural economic diversification. They negotiated a compensation package with the federal government last February, followed by a three year farm safety net program this fall.

My Ministers will continue to work hard to support the farm economy and the family farm. They will seek to do so in partnership with the federal government. Dealing with the subsidy policies of our major competitors must also continue to be a high priority for Canada.

Our provincial crop insurance program was expanded to cover acres that were unseeded due to high moisture levels. This session, to assist farmers who are facing continued low prices for grain and oilseeds, crop insurance premiums will be reduced.

This session your government will also announce the first elements of Project 2000, which is a program to assist younger producers to begin managing farm operations, while addressing the needs of retiring producers. One element already underway is a mentoring program designed to increase the management skills of young or beginning farmers.

New markets, new products and new technology will be the building blocks of a more resilient rural economy. Your government is working with farmers to foster new sectors, including alternative crops, organic production, and premium livestock options. Rural stewardship measures include the

formation of an independent Livestock Stewardship Panel and new supports for watershed management plans that will address water storage and drainage problems throughout Manitoba.

The International Joint Commission has recently identified significant new investments needed to improve flood protection in the Red River Valley. Your government believes this advice must be heeded. They will seek the support of the federal government to partner with the province, as was done almost half a century ago, to strengthen the legacy of the Floodway for future generations.

As well, an historic understanding signed recently by the Premier of Manitoba and the Governors of North Dakota and Minnesota will improve cross-border cooperation and information-sharing on flooding and flood mitigation, both now and in the years to come.

Your government is continuing its commitment to the revitalization of our urban neighbourhoods. They will soon be announcing the details of a program to provide stable funding for community-based organizations. This is an extension of the partnership model developed through Neighbourhoods Alive! initiatives in Thompson, Brandon and Winnipeg, and the Winnipeg Housing and Homelessness Initiative. More announcements of community-based projects will be made shortly.

My Ministers are working to address the unique challenges faced by our two largest centres, Winnipeg and Brandon, in promoting economic and downtown development. Their partnership priorities include the re-establishment of Brandon's role as a regional health centre, through new capital investments, and the establishment of a province-wide emergency response centre. In Winnipeg, downtown development efforts will receive a major boost with the construction of a new campus for the Red River College. The government expects to announce further projects for both cities in the coming months.

Your government's commitment to fairness means a commitment to our most vulnerable citizens. They have taken action to reinforce the protections available to seniors and persons in care, and to victims of crime. This year they will issue a White Paper outlining the government's strategy on disabilities, and a new plan for the mental health treatment and support.

In addition, they have introduced measures to make citizens safer. These include penalties to discourage car theft and drunk driving, and funding for additional policing in communities throughout the province.

This year my Ministers will add supports for citizen patrols and introduce a new Community Protection Act. They will move to a graduated drivers' license for young drivers, a policy that has reduced traffic deaths in other

provinces. They will also introduce measures to improve workplace safety, appoint a new Farm Safety Coordinator and reinstate the Rural Stress Line.

Your government is committed to protecting Manitoba children. One of our most urgent responsibilities is to reduce the number of children living in poverty. In addition to Healthy Child initiatives, program changes will be announced this session to benefit children in poverty. New legislation will strengthen enforcement of family maintenance orders. As well, new measures will be introduced to protect children on the internet and a Child Victim's court in Winnipeg will help to ease the trauma of children who must give testimony in criminal trials.

In response to the Report of the Manitoba Pediatric Cardiac Surgery Inquest, your government has appointed a special committee to immediately review the recommendations and ensure prompt implementation.

To enhance government accountability, steps will be taken to make Manitoba laws and policy initiatives more accessible to citizens over the internet. Legislation will be introduced to require that any proposal for wholesale privatization of a major crown corporation will be submitted to citizens for approval. And a new set of Manitoba Progress Indicators will be introduced to measure progress in restoring health care, protecting our environment and supporting the development of our children and youth.

Learning, sustainability and inclusiveness: those are the watchwords of your government's vision for the future. If your policies and decisions are guided by them, the child born today will enjoy a rich legacy.

The strength of the Manitoba economy gives my Ministers confidence to fulfill their vision. We now have the lowest rate of unemployment in the country. Job creation and population growth are at their highest levels in 15 years.

Your government's strategy for future growth builds on our Manitoba Advantage. Our advantage lies in the diversity of our economy, our abundance of natural resources, the resilience and creativity of our citizens. To sustain that advantage my Ministers believe they will need to safeguard our resources and invest in our people.

A cooperative effort is required. This past spring, the Manitoba Century Summit brought together business, labour and community leaders to assess the challenges and opportunities facing Manitoba.

A Premier's Advisory Council will continue the dialogue begun at the Summit, and ensure that strategic initiatives in training, immigration and investment are coordinated between the major partners in our economy.

Ultimately, it is the choices of individual citizens and businesses that will determine our economic success. Your government recognizes that the "Manitoba Advantage" is, in its most concrete terms, a quality of life advantage combined with affordability.

Their ongoing commitment is to make Manitoba one of the most secure and affordable places to raise a family or start a business.

In the last budget, significant tax reductions were delivered to Manitoba families, while new investments were targeted to the services that mean the most to our quality of life -- health, education and community development.

The value of family tax credits in Manitoba is the second best in the country. When these are combined with other cost advantages, such as the low cost of housing, low hydro rates and car insurance rates, and the absence of health premiums, Manitoba emerges as one of the best places to live, work and raise a family.

The Manitoba advantage extends to business as well. Tax reductions for small businesses in the spring budget, combined with stable energy rates and low lease costs, provide an advantage that is attracting increasing levels of direct investment in our province.

Your government is committed to ensuring that the total affordability package for Manitoba remains competitive with other jurisdictions. This includes the commitment they made a year ago to sustainable tax reductions, and their commitment to work with business and labour to build a skilled workforce in Manitoba.

These commitments are part of an overall balance that is responsive to the needs of Manitoba citizens and our province's priorities for the future.

Members of the Legislature and invited guests, before closing I would like to draw your attention to the fact that I am wearing the beautiful medal of our new Order of Manitoba in the Chamber for the first time today. I had the privilege of presiding over the inaugural investiture ceremony earlier this year. At that time twenty-five Manitobans were recognized for outstanding contributions to our province. All members can take great pride in our new provincial order and all Manitobans can participate by nominating worthy fellow citizens for membership.

I would also like to observe that 2001 has been designated the "International Year of Volunteers." No province can equal Manitoba as a centre for commitment to volunteer service. It is one more distinguishing feature of our outstanding quality of life.

I want to thank our guests for joining us today for the start of the new session, and thank our Speaker and all Members of the Legislature for the hard work that lies ahead.

As you proceed to carry out the responsibilities the people of Manitoba have entrusted to you, I trust that Divine Providence will guide your deliberations and your decisions in the best interests of all our citizens.

The Manitoba Government Web site

The Lieutenant-Governor Web site

English

Province du Manitoba

DISCOURS DU TRÔNE

prononcé à l'occasion de l'ouverture
de la deuxième session
de la trente-septième Législature de la province du Manitoba

SON HONNEUR PETER M. LIBA
LIEUTENANT-GOUVERNEUR
DE LA PROVINCE DU MANITOBA

LE 5 DÉCEMBRE 2000

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative du Manitoba,

Bienvenue à la deuxième session de la trente-septième Législature de la province du Manitoba.

Depuis l'élection il y a un an, mes ministres ont œuvré en partenariat avec la population du Manitoba dans le but de respecter les engagements qui constituent le mandat de ce gouvernement :

- restaurer le système public de soins de santé dans toutes les régions de la province;
- donner un nouvel espoir aux jeunes grâce aux possibilités créées dans le domaine de l'éducation;
- améliorer la sécurité de nos communautés;

- réduire l'impôt foncier en augmentant les crédits d'impôts; et
- assurer la conservation et l'amélioration de la loi sur l'équilibre budgétaire.

Mes ministres ont fait d'excellents progrès quant à ces promesses, et ils sont convaincus de pouvoir faire encore mieux au cours de la prochaine année.

Votre gouvernement sait qu'il doit continuer à se concentrer sur les priorités immédiates du Manitoba, et cela malgré des ressources budgétaires limitées.

Comme la plupart des autres provinces du Canada, le Manitoba doit faire face à la pression des coûts liés à la santé, à l'éducation et à d'autres secteurs prioritaires de prestation de service. Cette pression explique l'importance de la récente entente sur le financement des soins de santé conclue par les premiers ministres en septembre dernier, dans la foulée de la conférence fructueuse qu'ils avaient tenue à Winnipeg en août. L'entente constitue un premier pas vers le rétablissement de l'équilibre et de l'équité qui doivent marquer le partenariat fédéral-provincial dans le domaine des soins de santé.

Le gouvernement fédéral doit continuer à consolider son partenariat avec les provinces, tant dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux que dans celui du Programme national de péréquation.

Mes ministres comprennent que leurs décisions façonneront l'avenir de notre province. Ils les prendront en se laissant guider par une vision à long terme du Manitoba.

Leur vision est globale. Elle couvre l'éventail des générations, depuis nos aînés, qui ont déjà vécu de grands changements sociaux et qui ont su y faire face, jusqu'aux enfants qui viennent de naître et qui devront relever les importants défis que l'avenir leur réserve.

En tant que députés, vous comprenez bien que vous ne gouvernez pas seulement au nom de la population actuelle, mais également au nom de celle de demain, dont la vie sera marquée par vos décisions de maintenant.

Considérons notre avenir : en l'an 2020, nous célébrerons le 150^{e} anniversaire du Manitoba. Cette année-là, le jeune Manitobain né aujourd'hui s'apprêtera à intégrer la population active et à assumer toutes ses responsabilités de citoyen.

Quel patrimoine voulons-nous léguer aux enfants qui atteindront l'âge adulte en l'an 2020?

C'est d'abord une société qui saura appuyer leur croissance *en tant qu'apprenants* dès leurs premières années et tout au long de leurs carrières.

C'est ensuite une société vouée à la pratique de la *croissance durable*, c'est-à-dire une croissance compatible avec la gérance responsable de nos ressources financières, naturelles et humaines.

C'est troisièmement une *société d'appartenance* où les gens de tous les milieux et de toutes les régions sont traités équitablement et bénéficient tous de la même possibilité de poursuivre leurs rêves.

Ce patrimoine existera si nous le construisons à partir des *Avantages du Manitoba* : la créativité de notre population, la diversité de notre économie et la richesse de nos ressources naturelles.

Une société qui se fixe comme objectif l'apprentissage à vie constitue l'un des éléments les plus importants du patrimoine que nous pouvons créer pour nos enfants.

Savoir apprendre est l'ingrédient essentiel de tout succès dans la nouvelle économie. Le concept est simple, mais sa réussite exige que l'on sache prévoir et collaborer.

Cette année, un premier pas de grande importance a été pris dans cette direction au moyen de nouveaux investissements visant l'amélioration et l'expansion de nos établissements d'enseignement.

À son arrivée au pouvoir, votre gouvernement s'est trouvé confronté à l'immense déficit infrastructurel dont souffraient les collèges communautaires et les universités du Manitoba. Mes ministres prennent actuellement des mesures pour rebâtir nos campus. Ils ont annoncé cette année un programme de renouvellement de l'infrastructure de l'ordre de 50 millions de dollars pour l'Université du Manitoba, auxquels s'ajoutera une contrepartie du secteur privé qui s'élèvera, au minimum, à 50 millions de dollars, soit un investissement total de 100 millions de dollars. Votre gouvernement consacre également 31 millions de dollars à l'expansion du campus du Red River College au centre-ville. Au cours de cette nouvelle session, d'autres investissements dans l'infrastructure du secteur de l'éducation seront annoncés, nous permettant ainsi de bâtir pour l'avenir et de permettre aux établissements d'enseignement du Manitoba d'être le premier choix des jeunes étudiants de notre province.

Tel que promis au cours de la campagne électorale, l'augmentation des

fonds accordés cette année aux écoles et aux universités reflète la croissance de notre économie.

Tel que promis, la création d'un nouveau fonds d'expansion des collèges communautaires a augmenté le nombre d'options postsecondaires à l'échelle de la province.

Et tel que promis, les frais de scolarité des étudiants des collèges communautaires et des universités du Manitoba ont été réduits de 10 %. Plus de 5 700 étudiants du Manitoba ont également reçu une aide financière dans le cadre de nouveaux programmes de bourses fédérales et provinciales.

Les investissements dans l'éducation et les mesures visant à rendre les frais de scolarité plus abordables ont eu des répercussions immédiates : cet automne, les collèges et universités du Manitoba ont connu la plus forte augmentation du nombre d'inscriptions en plus de dix ans.

L'augmentation la plus importante du nombre d'inscriptions a eu lieu dans les domaines essentiels à notre avenir. Dans le secteur des soins infirmiers, 446 étudiants de plus se sont inscrits à une formation au Manitoba cette année, dans le programme de baccalauréat en sciences infirmières ou dans le programme menant à un diplôme en sciences infirmières qui a été rétabli. De plus, grâce à un investissement spécial pour l'expansion du programme d'informatique, il est prévu que le nombre de diplômés en informatique à l'Université du Manitoba augmentera de 35 %.

Appuyer nos étudiants demeurera une priorité. Néanmoins, votre gouvernement sait qu'il lui faut élargir le cadre de ses efforts pour favoriser la création d'une société apprenante. Il doit créer les partenariats qui mènent à la réussite de l'apprentissage, en commençant au niveau de la petite enfance et en continuant tout au long de la carrière des Manitobains et des Manitobaines.

Les conditions d'un apprentissage réussi sont présentes bien avant que les enfants arrivent en maternelle. Ce qui est investi au moment du développement des jeunes enfants porte des fruits durant toute leur vie.

Dans le contexte d'un milieu de travail en rapide évolution, l'acquisition du savoir est une constante nécessité. Les travailleurs manitobains ont besoin non seulement de compétences spécifiques, mais également de la capacité de s'adapter à de nouvelles connaissances et à de nouvelles techniques.

Votre gouvernement a la conviction que la meilleure façon d'appuyer le développement des jeunes enfants est de favoriser le rôle de soutien que jouent les parents. À cette fin, le budget présenté au printemps prévoyait 100 millions de dollars de crédits d'impôt et de réductions fiscales pour les

familles manitobaines.

Pour se conformer à certains changements dans les lois fédérales, votre gouvernement présentera un projet de loi provinciale qui allongera le congé parental sans solde au Manitoba. La durée de ce congé passera de 17 à 37 semaines.

Le nouveau Projet Enfants en santé offrira du soutien aux parents et à tous ceux qui travaillent avec les enfants dans la collectivité. Votre gouvernement propose une mesure qui constitue une première au Canada : le versement sélectif d'allocations prénatales à des femmes enceintes.

Parmi les mesures du Projet Enfants en santé qui ont déjà été prises, citons l'expansion du programme de prévention du syndrome d'alcoolisme fœtal et l'établissement, à l'échelle du Manitoba, d'un réseau de centres parents-enfants. En outre, votre gouvernement a augmenté le montant des fonds alloués à la garde des enfants.

De plus en plus, les écoles publiques se transforment en écoles *communautaires*, c'est-à-dire en centres d'activités pour les personnes âgées, les parents, les apprenants adultes et ceux qui se livrent aux sports communautaires.

Mes ministres vont continuer à faire profiter la communauté des avantages qu'offrent les écoles locales, et continuer d'en maximiser les heures d'ouverture. Un plus grand nombre de salles d'ordinateurs et de gymnases seront ouverts le soir, et les écoles serviront de base de ressources aux parents d'enfants d'âge préscolaire.

En même temps, mes ministres vont collaborer avec les écoles afin d'améliorer la participation des parents et de la collectivité, démarche que facilitera la communication en termes clairs de l'énoncé de mission de chaque école.

Des liens seront établis entre la formation en classe et l'expérience éducative que l'on peut acquérir hors des murs de l'école. Les élèves du secondaire devraient avoir la possibilité de s'inscrire à des cours de niveau postsecondaire ou universitaire et d'en obtenir des crédits. De plus, le travail bénévole des élèves au sein de la communauté devrait être signalé dans leur relevé de notes. Tout finissant devrait avoir compilé un dossier éducationnel qui reflète bien l'ampleur de ses expériences éducatives.

Ce sont là les meilleures pratiques en éducation. Des élèves d'un certain nombre d'écoles manitobaines en profitent déjà. Avec l'aide des éducateurs et des conseils de parents, votre gouvernement élaborera un ensemble plus important d'options d'apprentissage et l'offrira à tous les élèves du Manitoba.

En ce qui concerne l'enseignement postsecondaire, notre principal défi est d'accroître le nombre de travailleurs qualifiés. L'envergure de ce défi n'est jamais suffisamment soulignée. Au cours des dix dernières années, le pourcentage de jeunes Manitobains inscrits à des cours postsecondaires est devenu le plus faible du pays.

Cette année, de concert avec les travailleurs et les employeurs, votre gouvernement élaborera une nouvelle stratégie de formation au Manitoba. Cette stratégie inclura les éléments suivants : la poursuite de l'expansion de notre système d'enseignement collégial, l'accroissement du nombre de places dans les programmes d'apprentissage et l'introduction de nouveaux types de formation en milieu de travail. Votre gouvernement est également déterminé à offrir aux adultes qui sont privés d'attestations d'études officielles des possibilités réalistes de retour aux études.

Il faut accorder une attention spéciale aux besoins de formation des jeunes Autochtones. Des consultations sont en cours en vue d'améliorer l'enseignement postsecondaire dans le Nord et d'en élargir la portée. De nouveaux programmes de formation, dont le programme menant à un diplôme en sciences infirmières, accordent la priorité aux étudiants autochtones. Mes ministres sont heureux de souligner que le secteur des affaires du Manitoba a lancé sa propre initiative dans le but d'accroître et de promouvoir les possibilités de formation des Autochtones.

L'accroissement de l'immigration permet également de parer à la pénurie de main-d'œuvre spécialisée dans notre province. En se servant du programme Candidats du Manitoba qui est déjà en place, et en collaborant avec ses partenaires des milieux d'affaires et des collectivités, la Province proposera une nouvelle entente avec le gouvernement fédéral dans le but d'accroître le pourcentage de travailleurs immigrants qualifiés qui s'installeront au Manitoba. Votre gouvernement appuie également les campagnes locales « Bienvenue chez vous » qui visent à faire revenir les personnes qui ont déjà un lien avec notre province, en leur soulignant la vigueur actuelle de notre marché du travail.

Un élément nouveau et essentiel de la stratégie manitobaine d'éducation et de développement consiste en un ensemble d'initiatives liant les activités de recherche aux industries nouvelles fondées sur le savoir. Notre stratégie a comme objectif de favoriser la croissance dans les secteurs suivants : la recherche dans le domaine de la santé, l'amélioration des produits alimentaires et des récoltes, les sources d'énergie de remplacement et les technologies de l'information. Dans chacune de ces sphères, l'intention est de profiter des forces actuelles du Manitoba.

La recherche dans le domaine de la santé au Manitoba se trouve maintenant en position plus avantageuse grâce à l'expansion du programme

de diagnostic et de chirurgie cardiaque de l'Hôpital de Saint-Boniface. Les synergies qui en résultent ont déjà mené à une proposition d'agrandissement du Centre de recherche de l'hôpital et d'établissement d'un nouvel institut de recherche clinique.

Les universités manitobaines élaborent actuellement des programmes de recherche de pointe dans le domaine de l'amélioration des cultures, de la biotechnologie et des transports.

Winnipeg est discrètement devenue un centre de développement de véhicules à carburant de remplacement. À l'heure actuelle, le groupe Kraus étudie les possibilités d'application de la technologie des piles à hydrogène, et les sociétés New Flyer Industries et Motor Coach Industries sont en train de mettre au point des autobus qui utilisent du carburant de remplacement.

À l'extérieur de Winnipeg, l'avenir s'annonce prometteur pour notre industrie de l'éthanol. Votre gouvernement est déterminé à fournir un avantage fiscal d'une durée de 10 ans qui encouragera la production et l'utilisation d'additifs à base d'éthanol au Manitoba. L'usage de l'éthanol est plus écologique et représente une avenue de développement économique prometteuse pour les agriculteurs et les producteurs du Manitoba.

En plus de s'engager vis-à-vis de l'éducation et de l'innovation, les industries basées sur le savoir ont besoin d'avoir accès à des capitaux d'investissement. Elles requièrent également une infrastructure d'avant-garde et un cadre législatif qui tienne compte des nouvelles pratiques commerciales.

Votre gouvernement a appuyé la création du fonds Keystone Technologies, dont la mission est de contribuer financièrement au lancement d'entreprises qui travaillent dans les domaines liés à la santé.

Mes ministres se sont engagés à améliorer l'infrastructure de tout le Manitoba. Entre autres initiatives, mentionnons le programme Connexions communautaires, lequel fournira 440 sites supplémentaires d'accès public à Internet, ainsi que l'Initiative d'accès à large bande, dont le but est d'améliorer l'accès Internet à grande vitesse tant pour les entreprises que pour les particuliers.

Votre gouvernement s'est également empressé de fournir un cadre législatif qui favorisera la croissance du commerce électronique au Manitoba. Les dispositions législatives adoptées cette année offrent davantage de protection aux entreprises manitobaines qui ont recours à Internet pour leurs affaires. Les nouvelles mesures de protection des consommateurs qui seront proclamées ce mois-ci feront du Manitoba un chef de file au Canada en ce domaine.

L'ensemble de ces initiatives offre aux Manitobains l'accès aux compétences dont ils ont besoin et la possibilité de poursuivre leurs objectifs ici même, au Manitoba.

Nous devons également laisser en héritage aux enfants qui naissent aujourd'hui un environnement sain et durable. L'année dernière, votre gouvernement a travaillé avec la population du Manitoba pour passer de l'élaboration d'une politique de développement durable à sa mise en pratique.

Mes ministres mettent actuellement en application les recommandations principales du *Rapport de la consultation sur la mise en œuvre du développement durable*, notamment une planification écosystémique, un processus plus inclusif pour ce qui est de la délivrance des permis environnementaux et la participation des Autochtones au développement des ressources.

La protection des ressources en eau du Manitoba est une priorité essentielle. L'année dernière, votre gouvernement a interdit l'exportation en vrac de l'eau du Manitoba. Cet automne, il a entrepris une étude environnementale exhaustive du bassin de la rivière Assiniboine.

Aux côtés des pêcheurs du lac Winnipeg et de leurs collègues du fédéral, mes ministres se sont opposés aux projets d'aménagement des eaux du Dakota du Nord qui nuiraient à l'environnement manitobain. Comme les partisans de ces projets les défendent encore activement, votre gouvernement continuera à protéger les intérêts du Manitoba et du Canada avec vigilance.

Cette année, de nouvelles stratégies pour améliorer la protection de notre eau potable, de nos lacs et de nos rivières seront présentées. Élaborées dans le cadre d'une série de consultations tenues dans toute la province, ces stratégies favoriseront une participation plus importante de la population locale à la surveillance et à la gestion de la qualité de l'eau. Dans un premier temps, votre gouvernement rétablit son aide financière aux particuliers qui désirent faire analyser l'eau de leur puits.

La deuxième priorité de votre gouvernement est la santé de nos forêts boréales. Le premier processus de planification écosystémique a déjà commencé pour la spectaculaire région forestière du Bouclier canadien qui se trouve à l'est du lac Winnipeg. Le processus permettra une étroite collaboration entre les communautés des Premières nations et d'autres intervenants locaux. Le plan élaboré pour le côté est du lac servira ensuite de modèle pour l'immense région forestière du Manitoba.

La participation des habitants de la province à la planification et à la

délivrance de permis environnementaux augmente leur sensibilisation aux questions environnementales. Il est de plus en plus reconnu qu'une meilleure protection de l'environnement n'est pas un obstacle à la croissance économique. La protection de l'environnement peut, en fait, ouvrir davantage de perspectives économiques pour le Manitoba.

Des forêts et des lacs sains représentent un élément important de notre qualité de vie et une attraction clé pour les touristes. Cette année, votre gouvernement présentera une nouvelle stratégie de mise en valeur du Manitoba comme destination écotouristique.

L'eau de notre province est également la source de l'un de nos plus importants avantages économiques : notre capacité de générer de l'énergie hydroélectrique renouvelable.

Votre gouvernement considère Manitoba Hydro comme un atout essentiel pour la future croissance économique du Manitoba. L'hydroélectricité crée des emplois au Manitoba, des emplois de qualité et à long terme, dans des communautés réparties dans toute la province.

L'hydroélectricité représente également un choix d'énergie propre, dont le prix est assuré et qui attire les industries à forte consommation d'énergie dans notre province. La stabilité du coût de l'électricité a été un facteur décisif pour des projets de développement annoncés le mois dernier : l'usine Albchem près de Virden, et l'expansion de Nexxen à Brandon. Ensemble, ces usines représentent un investissement de plus de 90 millions de dollars au Manitoba et un progrès important pour la stratégie de diversification économique de la province.

L'hydroélectricité jouera également un rôle clé pour promouvoir la conservation d'énergie dans notre province. Ce programme de conservation d'énergie est le plus ambitieux de notre histoire et comporte deux volets :

- un projet de maisons Éconergiques permettra aux Manitobains et aux Manitobaines de faire vérifier leurs maisons et d'avoir accès à des prêts destinés au réaménagement, en vue de diminuer leur facture d'énergie;

- un projet quinquennal visant les immeubles publics fera en sorte que tous les stades, salles de curling, écoles, hôpitaux et foyers de soins personnels aient un plan en vue d'économiser de l'énergie à long terme. Ce projet, qui a été mis à l'essai par la Division scolaire de Brandon en avril, permettra d'épargner 90 000 $ en frais d'énergie pour cette seule division scolaire.

La constatation du réchauffement de la planète stimule le développement rapide de sources d'énergie de remplacement « écologiques ». Grâce à ses

abondantes ressources en eau et à son accès à des sources d'énergie fiables et peu coûteuses, le Manitoba a la possibilité de devenir un chef de file dans le domaine de la production d'hydrogène comme combustible.

Votre gouvernement appuie les investissements accrus de Manitoba Hydro dans la recherche de sources d'énergie de remplacement, notamment en ce qui concerne la réalisation de projets de microproduction d'hydroélectricité au Manitoba, la production d'énergie éolienne, solaire ou géothermique, ainsi que l'utilisation de micro-turbines pour la gestion des déchets dans l'industrie du porc.

L'engagement à long terme de mes ministres est de faire du Manitoba un chef de file dans le domaine de la production et de la conservation d'énergie.

Nous pouvons également laisser en héritage aux enfants qui naissent aujourd'hui une *société d'appartenance*, dans laquelle chaque personne et chaque communauté a des possibilités de croissance réelles.

Votre gouvernement s'est engagé à traiter de façon équitable les diverses régions de notre province. Cette année, il a éliminé des frais discriminatoires exigés des résidents du Nord pour certains services de santé. Il a tenu compte des besoins d'infrastructure dans le Nord et il a collaboré avec le gouvernement fédéral et Omnitrax pour promouvoir le port de Churchill.

Mes ministres ont invité les Premières nations, à titre de partenaires à part entière, à la table de négociation pour conclure de nouvelles ententes dans les domaines de la justice, des services à la famille et du développement des ressources.

Et ils feront encore plus. Au cours de cette session, la Province adoptera un tarif uniforme au Manitoba pour tous les consommateurs résidentiels d'hydroélectricité. Un ménage habitant Le Pas ou Lac du Bonnet paiera le même tarif de base qu'un ménage de Winnipeg. Ce changement reflète l'engagement de votre gouvernement à faire en sorte que toutes les régions profitent à part égale des avantages du Manitoba.

Ce mois-ci, un nouveau Plan de recrutement de médecins et de maintien des effectifs sera annoncé. Ce plan repose sur des projets en cours visant à combler la pénurie de médecins dans les régions rurales et du Nord du Manitoba, et sur l'investissement de trois millions de dollars pour la formation de personnel infirmier. Parmi les mesures de ce plan, on compte l'augmentation du nombre d'étudiants admis à la Faculté de médecine.

Votre gouvernement a fait des investissements importants cette année pour accroître les immobilisations du secteur de la santé et améliorer les services

de santé au Manitoba. Il a également pris des mesures pour que les ressources soient dirigées vers les soins de première ligne. Au cours de cette session, il présentera de nouvelles mesures pour améliorer la transparence et l'obligation de rendre compte en ce qui concerne ses investissements dans le domaine de la santé.

Votre gouvernement a fait de gros efforts afin d'obtenir une indemnisation des pertes pour les fermiers du Manitoba et de promouvoir la diversification de l'économie rurale. En février dernier, il a négocié auprès du gouvernement fédéral un régime d'indemnisation pour les producteurs de la province et, cet automne, il a obtenu pour eux un programme de sécurité du revenu agricole d'une durée de trois ans.

Mes ministres poursuivront leurs efforts pour appuyer l'économie agricole et les fermes familiales. Ils essayeront de le faire en collaboration avec le gouvernement fédéral. La question des politiques de subventions de nos principaux concurrents doit demeurer une priorité importante pour le Canada.

Le programme d'assurance-récolte inclut maintenant les surfaces non ensemencées pour cause d'humidité excessive. Au cours de cette session, les primes d'assurance seront réduites afin d'aider les fermiers aux prises avec des prix toujours bas pour les céréales et les oléagineux.

Au cours de la session, votre gouvernement annoncera également les premiers éléments du Projet 2000, un programme visant à aider les jeunes producteurs à commencer l'exploitation d'une ferme, tout en répondant aux besoins des producteurs qui s'apprêtent à prendre leur retraite. Un volet du projet déjà mis en place est un programme de mentorat conçu pour améliorer les aptitudes de gestion des jeunes agriculteurs ou des gens qui débutent dans la profession.

De nouveaux marchés, de nouveaux produits et de nouvelles technologies seront les composantes de base d'une économie rurale plus résistante. Votre gouvernement travaille de concert avec les agriculteurs pour développer de nouveaux secteurs, dont les cultures de remplacement, la production biologique et d'autres choix de bétail de qualité. Les mesures de gestion rurale comprennent la formation d'un Comité indépendant d'initiative sur la gestion du bétail et de nouveaux fonds pour des plans de gestion des bassins hydrographiques qui s'attaqueront aux problèmes d'entreposage et de drainage de l'eau partout au Manitoba.

La Commission mixte internationale a récemment recommandé que de nouveaux investissements importants soient envisagés pour améliorer la protection contre les inondations dans la vallée de la rivière Rouge. Votre gouvernement croit que ce conseil doit être suivi, et il demandera au gouvernement fédéral de collaborer avec la province, comme il y a presque

un demi-siècle, afin de consolider au bénéfice des générations futures le legs que représente le canal de dérivation.

De même, une entente historique a été signée récemment par le premier ministre du Manitoba et par les gouverneurs du Dakota du Nord et du Minnesota en vue d'améliorer la coopération transfrontalière et le partage de renseignements sur les inondations et leur atténuation, maintenant et pour les années à venir.

Votre gouvernement poursuit l'engagement qu'il a pris de revitaliser les quartiers urbains du Manitoba. Les détails d'un programme visant à offrir un financement stable aux organismes communautaires seront bientôt annoncés. Il s'agit là d'une extension du modèle de partenariat mis au point par le biais des initiatives « Quartiers vivants! » à Thompson, à Brandon et à Winnipeg, ainsi que par celui de l'Initiative de logement et d'aide aux sans-abri à Winnipeg. Il y aura prochainement d'autres annonces en ce qui concerne les projets communautaires.

Mes ministres travaillent actuellement à résoudre les défis uniques auxquels doivent faire face nos deux plus grands centres urbains, Winnipeg et Brandon, en matière de développement économique et d'aménagement du centre-ville. Leurs priorités de partenariat comprennent le rétablissement du rôle de Brandon comme centre régional de soins de santé, grâce à de nouveaux investissements en capitaux et à la création d'un centre de secours d'urgence pour l'ensemble de la province. À Winnipeg, les travaux d'aménagement du centre-ville seront fortement encouragés par la construction d'un nouveau campus pour le Red River College. La Province compte annoncer d'autres projets pour Brandon et pour Winnipeg au cours des prochains mois.

L'importance que votre gouvernement accorde à l'équité se traduit par un engagement vis-à-vis de nos concitoyens les plus vulnérables. Des mesures ont été prises pour mieux protéger les personnes âgées, les personnes qui reçoivent des soins et les victimes d'actes criminels. Cette année, votre gouvernement publiera un livre blanc qui présentera sa stratégie en ce qui concerne la situation des personnes handicapées, ainsi qu'un nouveau plan pour le traitement et le soutien des personnes atteintes de troubles mentaux.

Votre gouvernement a également mis au point des mesures pour renforcer la sécurité des Manitobaines et des Manitobains, notamment des sanctions visant à décourager le vol de voitures et la conduite en état d'ivresse, ainsi qu'une aide financière supplémentaire pour la GRC.

Cette année, mes ministres apporteront davantage de soutien aux patrouilles de citoyens et déposeront un nouveau projet de loi sur la protection des collectivités. Ils adopteront un permis de conduire par étapes

pour les jeunes conducteurs, un système qui a permis de réduire le nombre de morts sur les routes dans d'autres provinces. Ils mettront également en place des mesures visant à améliorer la sécurité au travail, ils nommeront un nouveau coordonnateur de la sécurité en milieu agricole et ils relanceront la ligne d'assistance téléphonique à l'intention des victimes de stress en milieu rural.

Votre gouvernement a pris l'engagement de protéger les enfants du Manitoba. Une de ses plus urgentes priorités est de réduire le nombre d'enfants manitobains qui vivent dans la pauvreté. En plus des initiatives Enfants en santé, la Province annoncera, au cours de cette session, des modifications de programmes visant à améliorer la situation des enfants qui vivent dans la pauvreté. De nouvelles lois permettront une exécution plus efficace des ordonnances de pension alimentaire, et de nouvelles mesures vont être mises en place pour protéger les enfants sur Internet. De plus, l'utilisation d'une salle d'audience adaptée aux enfants victimes à Winnipeg permettra d'atténuer le traumatisme des enfants qui doivent témoigner dans le cadre d'un procès criminel.

En réponse au Rapport de la Commission d'enquête sur le service de chirurgie cardiaque infantile, votre gouvernement a chargé un comité spécial de revoir immédiatement les recommandations proposées et d'en assurer la mise en application rapide.

Pour renforcer la responsabilisation du gouvernement, mes ministres vont prendre des mesures qui rendront les lois et les initiatives stratégiques du Manitoba plus accessibles à la population par le truchement d'Internet. Ils déposeront un projet de loi exigeant que toute proposition de privatisation globale d'une importante corporation de la Couronne soit d'abord approuvée par la population du Manitoba, et ils mettront en place un ensemble de nouveaux indicateurs de progrès du Manitoba pour mesurer les progrès réalisés quant à la restauration du système de soins de santé, la protection de notre environnement et le soutien apporté au développement de nos enfants et de notre jeunesse.

Éducation, durabilité et appartenance : tels sont les mots clé qui définissent la vision de l'avenir de votre gouvernement. Si ces paramètres sont respectés dans les lignes directrices et les décisions prises, les enfants qui naissent aujourd'hui hériteront d'un riche patrimoine.

La force de l'économie manitobaine permet à mes ministres d'envisager avec confiance la réalisation de leur vision de l'avenir. Le taux de chômage dans notre province est le plus bas du Canada, alors même que la création d'emplois et l'accroissement démographique sont à leur plus haut niveau en 15 ans.

Les bases de la stratégie de votre gouvernement pour assurer la croissance

future de notre économie sont les Avantages du Manitoba. Ces avantages reposent sur la diversité de notre économie, sur notre abondance de ressources naturelles, sur la ténacité et la créativité des Manitobaines et des Manitobains. Pour continuer à maintenir ces avantages, mes ministres sont convaincus qu'ils doivent protéger les ressources du Manitoba et investir dans sa population.

Un effort de coopération sera nécessaire. Au printemps dernier, le Sommet manitobain du siècle a rassemblé les chefs de file de l'industrie, du monde du travail et de la communauté afin de déterminer les défis auxquels le Manitoba devra faire face, ainsi que les perspectives qui s'ouvrent à notre province.

La formation d'un Conseil consultatif du premier ministre permettra de poursuivre le dialogue entamé lors du Sommet et de veiller à ce que les initiatives stratégiques en matière de formation, d'immigration et d'investissements soient coordonnées entre les principaux intervenants de l'économie manitobaine.

En fin de compte, ce sont les choix des particuliers et des entreprises qui détermineront le succès de la stratégie économique de votre gouvernement. Ce dernier reconnaît que les Avantages du Manitoba sont, en termes plus concrets, des avantages quant à la qualité et au coût de la vie.

L'objectif à long terme de mes ministres est de faire du Manitoba une des régions les plus sûres et les plus abordables pour élever une famille ou établir une entreprise.

Le dernier budget a offert aux familles manitobaines d'importantes réductions d'impôt, tout en orientant les investissements vers les services les plus importants pour notre qualité de vie : la santé, l'éducation et le développement communautaire.

Le Manitoba se classe au deuxième rang au Canada pour ce qui est de la valeur des crédits d'impôt à la famille. Grâce à la combinaison de ces crédits d'impôt et d'autres avantages, tels que les faibles coûts de logement, d'électricité et d'assurance automobile et l'absence de frais d'assurance-maladie, le Manitoba se présente comme l'une des meilleures provinces du Canada où vivre, travailler et élever une famille.

Les entreprises bénéficient également des Avantages du Manitoba. Les réductions d'impôt adoptées dans le budget du printemps pour les petites entreprises, la stabilité des coûts d'énergie et les faibles coûts de location offrent un avantage global qui attire un nombre grandissant d'investissements directs.

Votre gouvernement s'est engagé à assurer que l'ensemble des mesures

prises pour rendre la vie abordable au Manitoba demeure compétitif par rapport aux autres provinces et territoires. Cet engagement concerne également sa promesse d'il y a un an quant à la durabilité des réductions d'impôt, ainsi que sa volonté de travailler avec les entreprises et les travailleurs pour augmenter le nombre d'ouvriers qualifiés au Manitoba.

Ces engagements rentrent dans le cadre d'un équilibre global adapté aux besoins de la population manitobaine et aux priorités de la Province pour l'avenir.

Mesdames et messieurs, députés et invités, avant de conclure, je souhaiterais attirer votre attention sur le fait que je porte la magnifique médaille de notre nouvel Ordre du Manitoba dans la Chambre de l'Assemblée pour la première fois aujourd'hui. J'ai eu le privilège, plus tôt cette année, de présider la cérémonie d'investiture inaugurale au cours de laquelle nous avons reconnu les contributions exceptionnelles de 25 Manitobains et Manitobaines à notre province. Tous nos membres peuvent se montrer fiers de ce nouvel Ordre provincial, et nous invitons toute la population du Manitoba à nous aider à recruter de nouveaux membres en soumettant la candidature de personnes dignes de cet Ordre.

Je voudrais également vous faire remarquer que l'an 2001 a été déclaré « Année Internationale des Volontaires ». Aucune province n'égale le Manitoba pour ce qui est du dévouement des bénévoles. Il s'agit là d'une caractéristique supplémentaire de notre exceptionnelle qualité de vie.

Je voudrais remercier les invités qui se sont joints à nous aujourd'hui à l'occasion de l'ouverture de cette nouvelle session, ainsi que le Président et tous les membres de l'Assemblée pour le dur travail qui les attend.

Alors même que vous vous acquitterez des responsabilités que les Manitobaines et les Manitobains vous ont confiées, j'ai la certitude que la divine Providence éclairera vos délibérations et vos décisions, dans l'intérêt de tous vos concitoyens.

Province du Manitoba

lieutenant-gouverneur du Manitoba